

PROGRAMAÇÃO DAS ATIVIDADES DO MÊS 1 1月の行事予定

Dia	Semana	Atividade geral	Horário	Local
4	qui	■ Começa os serviços da prefeitura	8:30~	
7	dom	■ Encontro de Jovens da Maioridade	13:00~	ECHIGAWA KOMINKAN
9	ter	■ Cerimônia de Abertura do 3º trimestre dos jardins de infância e escolas de ensino primário e médio de Aisho		Em cada jardim de infância e em cada escola
		■ Encontro de estorinhas (para crianças até 2 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
13	sab	■ Encontro de estorinhas (para crianças até 2 anos)	11:00~11:30	Biblioteca de Echigawa
20	sab	■ Encontro de estorinhas (para crianças mais de 3 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
27	sab	■ Encontro de estorinhas (para crianças mais de 3 anos)	14:00~14:30	Biblioteca de Echigawa
28	dom	■ Concerto Acústico de Amadores	13:00~	ECHIGAWA KOMINKAN

Calendário de lixo do mês 1 1のゴミカレンダー

Região de Hatasho						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
	1 Ano Novo	2	3	4 Lixo queimável	5	6
7	8 Dia da Maioridade	9 Lixo queimável	10	11 Lixo queimável	12 Garrafas	13
14	15 Lixo queimável	16 Tipos de vidro (Lâmpadas fluorescentes)	17 Metais/ Garrafa PET	18 Lixo queimável	19	20
21	22 Lixo queimável	23 Bandejas brancas	24 Lixo não queimável	25 Lixo queimável	26	27
28	29 Lixo queimável	30	31			

Vamos jogar o lixo de maneira determinada!

Região de Echigawa						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
	1 Ano Novo	2	3	4 Tipos de vidro (Lâmpadas fluorescentes)	5 Lixo queimável	6
7	8 Dia da Maioridade	9 Lixo não queimável	10 Lixo queimável	11 Garrafa com cor	12 Lixo queimável	13
14	15	16 Lixo queimável	17 Garrafa PET	18 Metais	19 Lixo queimável	20
21	22 Bandejas brancas	23 Lixo queimável	24	25 Garrafa sem cor	26 Lixo queimável	27
28	29	30 Lixo queimável	31			

O Sistema de Seguro Nacional de Saúde sofrerá alteração a partir de abril de 2018

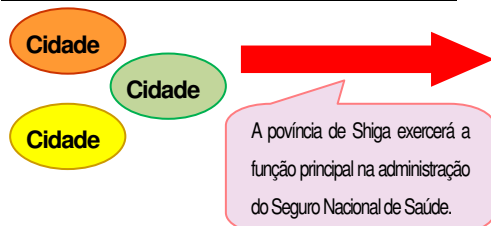
平成 30 年 4 月から国民健康保険制度が変わります

A partir do ano fiscal 2018

O Seguro Nacional de Saúde [KOKUMIN KENKO HOKEN] será administrada pela Província de Shiga e Cidades

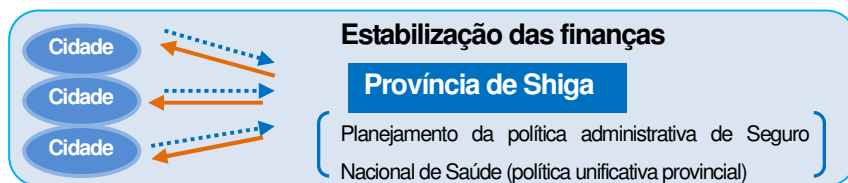
Sistema atual

As cidades administram individualmente



Após a reforma

A província de Shiga terá a função principal se encarregando da administração financeira.



O balcão de trâmites do Seguro Nacional de Saúde dos senhores não sofrerá alteração.

Informações: SHIGA-KEN IRYO HOKEN-KA Tel: 077-522-3576 / Setor JUMIN-KA (Sucursal de Echigawa) Tel: 0749-42-7692

Local dos exames e consultas: Centro de Saúde de Echigawa

☆Exames pediátricos

Nome do exame	Data	Horário de recepção	Para crianças nascidas no
Exame pediátrico de 4 meses	Dia 12 de janeiro (sex)	13:00~13:20	Mês 8 de 2017
Consulta pediátrica de 7 meses	Dia 19 de janeiro (sex)	9:00~9:20	Mês 5 de 2017
Exame pediátrico de 10 meses	Dia 19 de janeiro (sex)	13:00~13:20	Mês 2 de 2017
Exame pediátrico de 1 ano e 6 meses	Dia 10 de janeiro (qua)	13:00~13:20	Mês 6 de 2016
Consulta pediátrica de 2 anos e 6 meses	Dia 10 de janeiro (qua)	9:00~9:20	Mês 6 de 2015
Exame pediátrico de 3 anos e 6 meses	Dia 24 de janeiro (qua)	13:00~13:20	Mês 6 de 2014

※ Na consulta para crianças de 2 anos e 6 meses realizaremos o exame de audição (sussurro) e no exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de vista. Favor fazer o treinamento antes em casa como está explicado no papel que foi distribuído anteriormente, para facilitar o exame no dia.

No exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de urina. Favor coletar a primeira urina do dia do exame e colocar no copo de papel ou similares e trazer no exame. (Quem não tem copo pode buscar no centro de saúde até um dia antes do exame.)

☆Consulta sobre Saúde

- Consulta individual com a enfermeira de saúde em relação a saúde e sobre criação de filhos em geral (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 15 de janeiro (seg)	9:00 ~ 16:30
Dia 22 de janeiro (seg)	
Dia 29 de janeiro (seg)	

☆Consulta sobre nutrição

- Consulta individual com nutricionista em relação a refeição e nutrição (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 18 de janeiro (qui)	9:00 ~ 14:30
Dia 25 de janeiro (qui)	13:30 ~ 14:30

☆Consulta sobre leite materno (OPPAI SODAN)

- Consulta sobre a amamentação do leite materno e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 15 de janeiro (seg)	13:00 ~ 16:00

☆Curso Pré-MAMA KYOSHITSU (reservar) (Local: Centro de Saúde de Hatasho)

- Curso sobre a criação de filhos desde a gestação

Data	Horário
Dia 13 de janeiro (sab)	10:00 ~ 11:30
Conteúdo: Assunto sobre a criação de filho	
① Sobre o crescimento do bebê ② Sobre o leite materno	
③ Informações sobre criação de filhos, etc.	

☆Consulta sobre Dentes

- Consulta individual com higienista dental em relação aos dentes (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 15 de janeiro (seg)	9:30 ~ 11:30
Dia 22 de janeiro (seg)	9:30 ~ 15:30
Dia 29 de janeiro (seg)	9:30 ~ 11:30

☆Consulta de saúde para mulheres

- Consulta sobre a gestação e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Quando quiser	Sistema de reserva

☆Curso de Papinha (MOGU-MOGU LESSON)

- Curso de papinha com nutricionista (reservar)

Data	Horário
Dia 25 de janeiro (qui)	10:00 ~ 11:30

☆Espaço para mães novatas

- Espaço de gestantes e mães até ±24 anos de idade e seus filhos se reúnem. (é possível sair da sala no meio)

Data	Horário
Dia 9 de janeiro (ter)	10:00 ~ 11:30
Conteúdo: Vamos brincar de papagaio (pipa)!!	

Informações: Setor KENKO SUISHIN-KA

(Centro de Saúde) Tel: 0749 - 42 - 4887

Dentistas de Plantão nos feriados do mês 1 1 月の休日急病診療 (歯科) 担当医療機関のお知らせ

※O horário da consulta é das 9h às 16h. ※No caso de alteração da instituição médica, será informado pelo radio BOSAI MUSEN.



Dia/Mês	Nome da instituição médica	Endereço	Nº do telefone
01/01	MURAKAMI SHIKA CLINIC	Higashiomi-shi, Yokaichi Higashihama-cho 2-22	0748-43-2330
02/01	TAKADA SHIKA-IIN	Omihachiman-shi, Egashira-cho 421	0748-32-8846
03/01	FUJII SHIKA-IIN	Higashiomi-shi, Hayashi-cho 9-2	0748-42-0240
08/01	MATSUYOSHI MIDORIMACHI SHIKA	Higashiomi, Yokaichi Midori-machi 1-3	0748-23-5374

Informações: Setor KENKO SUISHIN-KA (Centro de Saúde) Tel: 0749 - 42 - 4887